

**Ruční pouzdro s displejem LCD/ Pъкохватка с LCD екран/ Delninukas su LCD ekranu/Bokss ar LCD ekrānu/Käepide LCD-ekraaniga**

## Ruční pouzdro s displejem LCD/ Pъкохватка с LCD екран/ Delninukas su LCD ekranu/Bokss ar LCD ekrānu/Käepide LCD-ekraaniga

Návod k obsluze/

Ръководство за експлоатация/

Naudojimo vadovas/

Lietošanas rokasgrāmata/

Kasutusjuhend

## AKA-LU1

© 2012 Sony Corporation

### Čeština

Pro připojení tohoto zařízení k HDR-AS10/AS15 (prodávána samostatně, dále jen „kamera“) můžete na displeji LCD kontrolovat obraz při nahrávání snímků nebo přehrávat zaznamenané snímky.

Další informace o provozu kamery naleznete v jejím návodu k obsluze.

**Části a ovládací prvky (Viz  A-1/2.)**

- Displej LCD\*1
- Tlačítko PREV\*2
- Tlačítko PLAY
- Tlačítko NEXT\*2
- Očko pro routku na zápěstí
- Přepínač ◀HOLD\*3
- Tlačítko REC START/STOP/ Tlačítko ENTER (Spuštění funkce nabídky)
- Indikátor přístupu/REC
- Kryt
- Rozšiřující konektor

\*1 Lze natáčet v rozsahu znázorněném šipkami. Při nahrávání v zrcadlovém režimu zobrazuje displej LCD zrcadlově převrácený obraz. Nahrávaný obraz je nímněně orientován normálně.

\*2 Nezapíná kameru.

\*3 Používá se pro zamezení nechtěnému ovládní.

\* Pro uzamknutí posuňte ve směru ◀. Pro uvolnění posuňte opačným směrem.

**Začínáme**

**Zapnutí/vypnutí**

- Pro zapnutí stiskněte na kameře tlačítko NEXT nebo PREV.
- Pro vypnutí vyberte funkci [PwOFF] a pak stiskněte na kameře tlačítko ENTER.

**Připojení (Viz  B)**

- Vypněte kameru a přesvědčte se, že přepínač ◀HOLD na kameře je uvolněn.
- Otevřete kryt zařízení.
- Otevřete kryt konektorů kamery a zasuňte rozšiřující konektor tohoto zařízení (a) do rozšiřujícího konektoru kamery (b).
- Zavřete kryt zařízení.

**Odpojení**

- Vypněte kameru a otevřete kryt zařízení.
- Odpojte kameru jejím vytážením kolmo nahoru.

- Poznámky**
  - Při připojování/odpojování se ujistěte, že kamera je vypnutá.
  - Při odpojování uvolněte přepínač ◀HOLD na kameře.
  - Pokud budete kameru při odpojování vytahovat šikmo, může se poškodit rozšiřující konektor.

**Nahrávání**

- Zapněte kameru.
- Nastavte na kameře režim [MOVIE] nebo [INTVL].
- Odklopte displej LCD tohoto zařízení.
- Stiskněte tlačítko REC START/STOP.
- Pro ukončení nahrávání znovu stiskněte tlačítko REC START/STOP.

**Prohlízení**

- Zapněte kameru.
- Odklopte displej LCD tohoto zařízení.
- Stiskněte tlačítko PLAY na tomto zařízení. V závislosti na nastavení kamery se přehraje video nebo fotografie. Pro pozastavení přehrávání videa nebo spuštění prezentace stiskněte tlačítko PLAY.
- Pro zrušení režimu přehrávání stiskněte tlačítko REC START/STOP.

- Poznámky**
  - V režimu přehrávání nemusí fungovat funkce automatického vypnutí. Pro ukončení přehrávání kameru vypněte.
  - Na displeji LCD tohoto zařízení se zobrazují pouze snímky. Informace, jako je např. provozní stav, najdete na zobrazovacím panelu kamery.
  - Snímky se na displeji LCD zobrazují, pouze když je kamera nastavena na jeden z následujících režimů:
    - [MOVIE],
    - [INTVL],
    - Režim přehrávání.
  - Při výrobě displeje LCD se používají vysoce kvalitní technologické postupy, takže více než 99,99 % obrazových bodů (pixelů) je funkčních. Může se však stát, že se na displeji LCD budou trvale zobrazovat malé černé nebo jasné body (bílé, červené, modré nebo zelené barvy). Tyto body jsou normálním výsledkem výrobního procesu a nijak neovlivňují nahrávání.

**Technické údaje**

**Rozměry** (přibližně): 42,0 mm × 64,5 mm × 102,5 mm (Š × V × D, bez vyčnívajících částí)

**Hmotnost** (přibližně): 135 g

**Displej LCD**

Obraz: 6,7 cm (typ 2,7, poměr stran 16:9)

Celkový počet pixelů: 230 400 (960 × 240)

**Dodávané položky:**

- Ruční pouzdro s displejem LCD (1), tištěná dokumentace
- Design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

### Български

Kогато свържете това устройство с HDR-AS10/AS15 (продава се отделно, нарича се назапред „видеокамера“), можете да записвате изображения по време на следене или да възпроизведате записани изображения на LCD екрана. За подробности за операциите във видеокамерата, предайте ръководството за употреба на видеокамерата.

**Части и контроли за управление (Вижте  A-1/2.)**

- LCD екран\*1
- Бутон PREV\*2
- Бутон PLAY
- Бутон NEXT\*2
- Кучичка за кашика за китката
- Превключвател ◀HOLD\*3
- Бутон REC START/STOP/ Бутон ENTER (Изпълнение на менюто)
- Лампа за REC/достъп
- Капак
- Конектор за разширение

\*1 Може да бъде завъртн от ъгъла, обозначен със стрелките. Когато записвате в отдален режим, на LCD екрана се появява огледално изображение на обекта; изображението обаче ще бъде записано нормално.

\*2 Не включва видеокамерата.

\*3 Използва се, за да предотврати инцидентна операция. Плъзнете в посока на ◀, за да заключите. Плъзнете в обратна посока, за да отключите.

**Първи стъпки**

**Включване/изключване**

- За да включите, натиснете бутон NEXT или PREV на видеокамерата.
- За да изключите, изберете [PwOFF], след това натиснете бутон ENTER на видеокамерата.

**Поставяне (Вижте  B)**

- Изключете видеокамерата, после потвърдете, че превключвател ◀HOLD на видеокамерата е освободен.
- Отворете капака на устройството.
- Отворете капака на конектора на видеокамерата, после поставете конектора за разширение на това устройство (а) в конектора за разширение на видеокамерата (b).
- Затворете капака на устройството.

**Сваляне**

- Изключете видеокамерата и отворете капака на устройството.
- Повдигнете видеокамерата нагоре, за да я свалите.

**Забележки**

- Уверете се, че видеокамерата е изключена, когато я поставяте/сваляте.
- Освободете превключвател ◀HOLD на видеокамерата, когато я свалите.
- Ако повдигнете видеокамерата с наклон, когато я свалите, конекторът за разширение може да се повреди.

**Записване**

- Включете видеокамерата.
- Настройте видеокамерата на режим [MOVIE] или [INTVL].
- Отворете LCD екрана на устройството.
- Натиснете бутон REC START/STOP. За да спрете записването, натиснете отново бутон REC START/STOP.

**Преглеждане**

- Включете видеокамерата.
- Отворете LCD екрана на устройството.
- Натиснете бутон PLAY на устройството. Възпроизвежда се видеоклип или изображение, в зависимост от настройката на видеокамерата. За да поставите възпроизвеждането на видеоклип на пауза или да стартирате сплайшоу, натиснете бутон PLAY.
- За да отключите режима на възпроизвеждане, натиснете бутон REC START/STOP.

**Забележки**

- В режима на възпроизвеждане функцията за автоматично изключване на видеокамерата може да не работи. След възпроизвеждане се уверете, че видеокамерата е изключена.
- На LCD екрана на това устройство се показват само изображения. Информация като състояние на управлението трябва да бъде потвърдена на панела на дисплея на видеокамерата.
- На LCD екрана се показват изображения само когато видеокамерата е настроена на следните режими.
  - [MOVIE]
  - [INTVL]
  - Режим на възпроизвеждане
- LCD екранът е произведен, използвайки технология с изключително висока прецизност, за да може 99,99 % от пикселите да са действащи за ефективна употреба. Може обаче да има някои малки тъмни и/или светли точки (бели, червени, сини или зелени като цвят), които да се появяват често на LCD екрана. Тези точки са нормален резултат от процеса на производство и не се отразяват върху записа по какъвто и да е начин.

**Спецификации**

**Размери** (прибл.): 42,0 mm × 64,5 mm × 102,5 mm (1 11/16 инча × 2 5/8 инча × 4 1/8 инча) (Ш/В/Д, без издадените части)

**Маса** (прибл.): 135 г (4,8 унции)

**LCD екран**

Картина: 6,7 cm (тип 2,7, формат на екрана 16:9)

Общ брой точки: 230 400 (960 × 240)

**Включени елементи:**

- Ръкохватка с LCD екран (1), Комплект отпечатана документация
- Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.

### Lietuvių

Prijungę šį įrenginį prie HDR-AS10/AS15 (parduodamas atskirai, toliau – vaizdo kamera), galite įrašyti vaizdus sėbėdamai arba atkurti įrašytus vaizdus LCD ekrane. Išsamios informacijos apie vaizdo kameros valdymą žr. vaizdo kameros naudojimo instrukcijoje.

**Dalys ir valdikliai (žr.  A-1/2.)**

- LCD ekranas\*1
- Mygtukas PREV\*2
- Mygtukas PLAY
- Mygtukas NEXT\*2
- Dirželio, skirto kabinti ant riešo, kabliukas
- ◀Jungiklis HOLD\*3
- Mygtukas REC START/STOP / mygtukas ENTER (meniu vykdymas)
- REC / prieigos lemputė
- Dangtelis
- Prieduj jungtis

\*1 Rodyklemis nurodoma, kiek laipsnių galima pasukti. Įrašant veidrodiniu režimu, LCD ekrane pasirodo veidrodinis objekto vaizdas, tačiau vaizdas bus įrašytas normaliai.

\*2 Neįjungia kameros.

\*3 Padeda apsisaugoti nuo atsitiktinio naudojimo. Pastumkite ◀ kryptimi, kad užfiksuotumėte. Norėdami atesti, pastumkite į priešingą pusę.

**Darbo pradžia**

**Ijungimas / išjungimas**

- Norėdami įjungti, paspauskite ant vaizdo kameros esantį mygtuką NEXT arba PREV.
- Norėdami išjungti, pasirinkite [PwOFF], tada paspauskite ant vaizdo kameros esantį mygtuką ENTER.

**Prijungimas (žr.  B)**

- Išjunkite vaizdo kamerą, tada patikrinkite, ar ant kameros esantis mygtukas ◀HOLD yra atleistas.
- Atidarykite įrenginio dangtelį.
- Atidarykite vaizdo kameros jungčių dangtelį, tada įstatykite (a) šio įrenginio priedų jungtį (b) vaizdo kameros priedų jungtį.
- Uždarykite įrenginio dangtelį.

**Atjungimas**

- Išjunkite vaizdo kamerą ir atidarykite šio įrenginio dangtelį.
- Traukite vaizdo kamerą tiesiai aukštyn, kad atjungtumėte.

**Pastabos**

- Prijungdami ir atjungdami įrenginį būtinai išjunkite vaizdo kamerą.
- Atjungdami atleiskite ant vaizdo kameros esantį jungiklį ◀HOLD.
- Jeigu atjungdami įrenginį trauksite vaizdo kamerą į pakreipę, galite pažeisti priedų jungtį.

**Įrašymas**

- Ijunkite kamerą.
- Nustatykite [MOVIE] arba [INTVL] kameros režimą.
- Atidarykite įrenginio LCD ekraną.
- Paspauskite mygtuką REC START/STOP. Norėdami stabdyti įrašymą, dar kartą paspauskite mygtuką REC START/STOP.

**Peržiūra**

- Ijunkite kamerą.
- Atidarykite įrenginio LCD ekraną.
- Paspauskite įrenginio mygtuką PLAY. Pagal vaizdo kameros nustatymus bus atkuriamas filmas arba nuotraukos. Norėdami pristabdyti filmo atkūrimą arba pradėti skaidrių demonstravimą, paspauskite mygtuką PLAY.
- Jei norite atsaukti atkūrimo režimą, paspauskite mygtuką REC START/STOP.

**Pastabos**

- Nustčius atkūrimo režimą, vaizdo kameros automatinio maitinimo išjungimo funkcija gali neveikti. Baigus atkūrimą būtinai išjunkite vaizdo kamerą.
- Šio įrenginio LCD ekrane rodomos tik nuotraukos. Tokia informacija kaip veikimo būseną turi būti patvirtinta vaizdo kameros ekrano skydelyje.
- Nuotraukos yra rodomos LCD ekrane tik, kai nustatyti šie vaizdo kameros režimai:
  - [MOVIE]
  - [INTVL]
  - Atkūrimo režimas
- LCD ekranas sukurtas naudojant didelio tikslumo technologijas, todėl efektyviai veikia daugiau nei 99,99 proc. pikselių. Tačiau LCD ekrane galite nuolat matyti mažų juodų ir (arba) ryškiųjų (baltos, raudonos, mėlynos arba žalios spalvos) taškielių. Šie taškieliai yra įprastas gamybos metu atsiradęs reiškinys ir neturi jokios įtakos įrašymui.

**Specifikacijos**

**Matmenys** (apytiksl.): 42,0 mm × 64,5 mm × 102,5 mm (1 11/16 col. × 2 5/8 col. × 4 1/8 col.) (P / A / G, neįskaitant išsikišimų)

**Masė** (apytiksl.): 135 g (4,8 unc.)

**LCD ekranas**

Vaizdas: 6,7 cm (2,7 tipo, kraštinįjį santykis 16:9)

Bendras pikselių skaičius: 230 400 (960 × 240)

**Pridedami elementai:**

- Delninukas su LCD ekranu (1), spausdintų dokumentų rinkinys
- Gaminiojas pasilieka teisę iš anksto neperspėjęs keisti dizainą ir specifikacijas.

### Latviski

Kad šī ierīce ir savienota ar HDR-AS10/AS15 (jāiegādājas atsevišķi; turpmāk apzīmēta kā "kamera"), varat attēlus skatīt to ierakstīšanas brīdī vai atskopēt ierakstītos attēlus LCD ekrānā. Detalizētā informāciju par kameras lietošanu skatiet kameras lietošanas rokasgrāmatā.

**Daļas un vadikļas (sk. sadaļu  A-1/2.)**

- LCD ekrāns\*1
- Poga PREV\*2
- Poga PLAY
- Poga NEXT\*2
- Plaukstas locītavas siksnīpas āķītis
- Slēdzis ◀HOLD\*3
- Poga REC START/STOP/ poga ENTER (Izvēlnes elementa atlase)
- REC/piekļuves indikators
- Dangtelis
- Paplašinājuma savienotājs

\*1 Var grozīt bultīpas norādītāji diapazonā. Kad ierakstīšana tiek veikta spoguļa režīmā, LCD ekrānā ir redzams objekta spoguļattēls, taču pats attēls tiek ierakstīts normāli.

\*2 Neparslēdzas uz kameras.

\*3 Izņemto netīšu darbību novēršanai. Bīdīt virzienā uz ◀, lai nofiksētu. Bīdīt pretējā virzienā, lai atbrīvotu.

**Darba sāksana**

**Ieslēgšana/izslēgšana**

- Lai ieslēgtu, nospiediet kameras pogu NEXT vai PREV.
- Lai izslēgtu, atlasiet [PwOFF], pēc tam nospiediet kameras pogu ENTER.

**Piestiprināšana (sk. sadaļu  B)**

- Izslēdziet kameru, pēc tam pārbaudiet, vai ir atbrīvots kameras slēdzis ◀HOLD.
- Atveriet šīs ierīces vāciņu.
- Atveriet kameras savienotāju vāciņu, pēc tam ievietojiet šīs ierīces paplašinājuma savienotāju (a) kameras paplašinājuma savienotāja (b).
- Aizveriet šīs ierīces vāciņu.

**Atvienošana**

- Izslēdziet kameru un atveriet šīs ierīces vāciņu.
- Lai atvienotu, paceliet kameru taisni uz augšu.

**Piezīmes**

- Pirms kameras pievienošanas/atvienošanas noteikti izslēdziet to.
- Pirms kameras atvienošanas atbrīvojiet kameras slēdzi ◀HOLD.
- Ja, atvienojot kameru, celsītu slīpi, var tikt sabojāts paplašinājuma savienotājs.

**Ierakstīšana**

- Izslēdziet kameru.
- Pārslēdziet kameru režīmā [MOVIE] vai [INTVL].
- Atveriet šīs ierīces LCD ekrānu.
- Nospiediet pogu REC START/STOP. Lai pārtrauktu ierakstu, vēlreiz nospiediet pogu REC START/STOP.

**Skatīšana**

- Izslēdziet kameru.
- Atveriet šīs ierīces LCD ekrānu.
- Nospiediet šīs ierīces pogu PLAY. Atkarība no kameras iestatījuma tiks sākota filmas vai attēla atskaņošana. Lai pauzētu filmas atskaņošanu vai sāktu slīdriādī, nospiediet pogu PLAY.
- Lai atceltu atskaņošanas režīmu, nospiediet pogu REC START/STOP.

**Piezīmes**

- Atskaņošanas režīmā var nedarboties kameras automātiskās izslēgšanas funkcija. Neaizmirstiet izslēgt kameru pēc atskaņošanas.
- Šīs ierīces LCD ekrānā tiek rādīti tikai attēli. Tāda informācija kā lietošanas statuss ir jāskata kameras displeja panelī.
- Attēli LCD ekrānā tiek rādīti tikai tad, kad kamera ir iestatīts kāds no tālāk norādītajiem režīmiem.
  - [MOVIE]
  - [INTVL]
  - Atskaņošanas režīms
- LCD ekrāns ir ražots, izmantojot īpaši augstas precizitātes tehnoloģiju, tāpēc vairāk nekā 99,99% pikselu darbojas efektīvi. Tomēr ir iespējami daži niecīgi melni un/vai gaiši punkti (balta, sarkanā, zila vai zaļā krāsā), kas pastāvīgi ir redzami LCD ekrānā. Šādi punkti ir normāls ražošanas procesa rezultāts, un tie nekādi neietekmē ierakstīšanu.

**Specifikācijas**

**Izmēri** (aptuveni): 42,0 mm × 64,5 mm × 102,5 mm (1 11/16 collas × 2 5/8 collas × 4 1/8 collas) (P/A/D, bez izvirzījumiem)

**Masa** (aptuveni): 135 g (4,8 unces)

**LCD ekrāns**

Attēls: 6,7 cm (2,7 collu tips, proporcijas 16:9)

Kopējais pikselu skaits: 230 400 (960 × 240)

**Iekļautie priekšmeti:**

- Bokss ar LCD ekrānu (1), izdrukātas dokumentācijas komplekts
- Dizains un specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.

### Eesti

Seadme ühendamiseks kaameraga HDR-AS10/AS15 (müüakse eraldi, edaspidi „kaamera“) saate jälgimise ajal salvestada pilte või taasesitada salvestatud pilte LCD-ekraanil. Kaamera kasutamise üksikasju vaadake kaamera kasutusjuhendist.

**Osad ja juhtelemendid (vt  A 1/2.)**

- LCD-ekraan\*1
- Nupp PREV\*2
- Nupp PLAY
- Nupp NEXT\*2
- Randmepaela haak
- ◀Lüliti HOLD\*3
- Nupp REC START/STOP / nupp ENTER (menüü avamine)
- REC/juurdepääsulamp
- Kate
- Laiendusliitmik

\*1 Seda saab pöörata nooltege näidatud ulatuses. Peegelrežiimis salvestamisel ilmub LCD-ekraanile objektist peegelpilt, kuid pilt salvestatakse normaalselt.

\*2 Kaamerat sisse ei lülitata.

\*3 Kasutatakse juhuslike toimingute vältimiseks. Lukustamiseks lüüake noole ◀ suunas. Vabastamiseks lüüake vastassuunas.

**Alustamine**

**Sisse-/väljalülitamine**

- Sisselülitamiseks vajutage kaameralt nuppu NEXT või PREV.
- Väljalülitamiseks valige [PwOFF], seejärel vajutage kaameralt nuppu ENTER.

**Kinnitamine (vt  B)**

- Lülitage kaamera välja ja seejärel kinnitage, et kaamera lüliti ◀HOLD on vabastatud.
- Avage seadme kate.
- Avage kaamera liitmikukate ja sisestage seadme laiendusliitmik (a) kaamera laiendusliitmikku (b).
- Sulgege seadme kate.

**Lahtiühendamine**

- Lülitage kaamera välja ja avage seadme kate.
- Lahtiühendamiseks tõstke kaamera otse üles.

**Märkused**

- Veenduge, et kaamera kinnitamisel/lahtiühendamisel on see kindlasti välja lülitatud.
- Kaamera lahtiühendamisel vabastage kaamera lüliti ◀HOLD.
- Kui tõstate kaamerat lahtiühendamisel kalde all, võib see kahjustada laiendusliitmikku.